

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 83 (2021)

**Heft:** 9

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für Bäuerin und Bauer ackern wir tagtäglich.

**Und SVLT-Mitgliedern machen  
wir monatlich ein Angebot.**

# AKTION

## Ballensicherung 2er-Set



# CHF 150.00

**statt CHF 194.00** (Preis inkl. 7.7 % MWST)  
Angebot gültig bis Ende Oktober 2021

**Artikelnummer 16.0581**

1.2 x 1.2 Meter mit 50 mm Band

Zur Sicherung von Heu- oder Siloballen.

**JETZT PROFITIEREN UND BESTELLEN:**  
per Telefon, E-Mail oder im Online-Shop auf  
unserer Website! Bitte geben Sie Ihre  
SVLT-Mitgliedernummer an.

**Direkt zum Angebot:**



Wir sind das Kompetenzzentrum für  
Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz in der  
Landwirtschaft und verwandten Gebieten.

Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (BUL)  
Picardiestrasse 3 | 5040 Schöftland  
+41 62 739 50 40 | bul@bul.ch | www.bul.ch



**AG**

## Generationenwechsel im Vorstand

Gleich fünf von elf Vorstandsmitgliedern musste die Sektion Aargau ersetzen. Corona-bedingt bewegt sich das Jahresprogramm auf Sparflamme, interessante Themen befinden sich aber in der Schublade.

**Roman Engeler**

Nach fast eineinhalb Jahren Funkstille, was die Versammlungen von SVLT-Sektionen betrifft, hielt Anfang September mit der Sektion Aargau (AVLT) eine erste Kantonalsektion nach der Corona-Pause wieder einmal eine Generalversammlung ab – und dies gleich im Doppelpack, wurden doch zeitgleich die 94. und die 95. Jahresversammlung auf dem Festplatz des 10. Internationalen Oldtimer-Traktoren-Treffens in Möriken durchgeführt. Unter der straffen Führung von Sektions- und aktuellem Aargauer Grossratspräsident Pascal Furer gaben die statutarischen Traktanden zu keinen Diskussionen Anlass. Geschäftsführer Thomas Vögeli präsentierte zwei Jahresrechnungen, wobei die eine mit einem Verlust, die zweite aber mit einem ordentlichen Gewinn abschloss, sodass das Verbandsvermögen in der Summe angestiegen ist. Der Jahresbeitrag bleibt unverändert.

Corona geschuldet konnte die Sektion einige geplante Veranstaltungen in den vergangenen Monaten nicht durchführen. Auch für das kommende Jahr hält man sich mit «Indoor-Events» noch etwas zurück, einige Themen wie beispielsweise die Notstromversorgung auf Bauernhöfen bleiben aber pendent. Geplant sind jedoch diverse Kurse, so die Vorbereitungen für die Theorieprüfungen, Traktorkurse für Frauen und die Holzerkurse. Aktiv ist die Sektion weiter in der Prüfung von Feldspritzen und Obstsprayern.

## Zwei Urgesteine treten ab

Im Zentrum standen die Wahlen, traten doch neben Simon Plattner, Thomas Keller und Lukas Vock mit Fritz Hirter (seit 1974 im Vorstand) und Paul Müri (seit 1984) zwei regelrechte Urgesteine aus dem Vorstand zurück, wobei ihr langjähriges Wirken für den Verband entsprechend gewürdigt wurde. Neu in den Vorstand wurden Grossrat Christian Glur, Raphael Läuchli, Roger Gysi und André Riner gewählt. Ein letzter Sitz bleibt vorerst vakant. Als neuer Revisor amtet Urs Anderegg. Er löst Hanspeter Dietiker ab.

Paul Müri wurde per Akklamation zum Ehrenmitglied ernannt, Fritz Hirter wurde diese Ehre bereits vor einigen Jahren aufgrund anderweitiger Verdienste rund um die AVLT zuteil.



Die zurückgetretenen Vorstandsmitglieder Simon Plattner, Fritz Hirter und Paul Müri zusammen mit AVLT-Präsident Pascal Furer (v.l.n.r.). Bild: R. Engeler



## G/M/F-Theorie-Vorbereitungskurse 2021

Die G/M/F-Theoriekurse sind die ideale Vorbereitung für die Traktor- und Töfflprüfung. Im letzten Halbjahr vor dem 14. Geburtstag bietet dieser zweiteilige Theoriekurs alle nötigen Elemente für ein erfolgreiches Absolvieren dieser Führerprüfungen. Die Abstandsregeln des Bundesamts für Gesundheit können eingehalten werden, Änderungen werden kurzfristig bekannt gegeben.

Kurse Herbst 2021: jeweils 18.30 bis 21 Uhr am Donnerstag, 23. September und 30. September 2021, am BVA in Muri, sowie 4. November und 11. November 2021 beim SVLT in Riken.

Die Anmeldung hat unter [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch) zu erfolgen. Informationen sind bei Hansjörg Furter und Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch), erhältlich.



## Vorbereitungskurse 2021 für die Führerprüfung Kat. G/M

Was muss ich tun, um einen Vorbereitungskurs besuchen zu können bzw. die Führerprüfung zu absolvieren? 1. Alle wichtigen Infos befinden sich unter [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch), Rubrik Führerprüfungen. 2. Anmelden für einen Instruktionskurs. 3. Besuch Kurs nicht obligatorisch. 4. Prüfungsvorbereitung. 5. Gesuch für die Führerprüfung, Sehtest beim Optiker (frühestens 60 Tage vor dem 14. Geburtstag). 6. Anmeldebestätigung durch das Strassenverkehrsamt Bern. 7. Reservation Termin für Führerprüfung (frühestens 14 Tage vor dem 14. Geburtstag). 8. Führerprüfung ... Bravo: Prüfung bestanden.

**Anmeldung zu einem Instruktionskurs:** Die Verkehrsinstruktion dauert rund drei Stunden. An verschiedenen Standorten im Kanton Bern, je nach Anmeldung, werden diese Kurse durchgeführt. Hauptthema dieser Schulung ist das Vortrittsrecht. Rund 50% aller Prüfungsfragen handeln vom Vortritt. Das korrekte Anmeldeprozedere zur Prüfung und der genaue Prüfungsablauf sind ebenfalls wichtige Kursinhalte.

## Kontrolle Pflanzenschutzspritzen 2021

### Alle letztmals 2017 geprüften Spritzen werden dieses Jahr fällig.

Warum die Spritze beim BVLT prüfen lassen? Es gibt eine neutrale Überprüfung aller Marken mit dem modernsten Prüfverfahren. Sie sind an der Prüfung dabei und sehen selbst, was Ihr Gerät hergibt. Als Kunde von uns erhalten Sie alle vier Jahre automatisch das Aufgebot zur periodischen Kontrolle. Vor dem Aufgebot erhalten Sie eine Anmeldebestätigung für das laufende Jahr. Dies ist bei einer vorgezogenen ÖLN-Kontrolle von Bedeutung.

Folgende Tarife gelten für das Jahr 2021: Grundtarif bis 15 m Balkenbreite: CHF 90.– für Mitglieder, CHF 120.– für Nichtmitglieder. Für 18 m CHF 100.–/130.–, für 21 m CHF 110.–/140.–, für 24 m CHF 120.–/150.–, für 27 m CHF 130.–/160.–, für 30 m CHF 140.–/170.–.

Ab 2023 ist ein System zur Innenreinigung der Spritze für alle für den Pflanzenschutz eingesetzten Geräte mit einem Behälter ab 400 Litern Inhalt obligatorisch. Das Starten und Durchführen des Spülens muss ohne Absteigen vom Traktor möglich sein. Welches Innenreinigungssystem (kontinuierlich oder abgesetzt) aufgebaut ist, spielt keine Rolle.

Die neu in den Verkauf gelangten Spritzen mit einem CE-Zertifikat oder einem EU-anerkannten Test gelten auch in der Schweiz als geprüft und müssen wie im Gebrauch stehende Spritzen, wie oben erwähnt, nach drei Kalenderjahren an die nächste Spritzenprüfung.

**Anmeldung:** Geschäftsstelle BVLT, Peter Gerber, 031 879 17 45, 079 411 02 33, [bvlt@bluewin.ch](mailto:bvlt@bluewin.ch), [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch)



## Theoriekurs Kat. F/G für Jugendliche

In den Kursen der SVLT-Sektion Graubünden erhalten Jugendliche ab dem 13. Geburtstag eine solide Grundschulung in der Verkehrstheorie. Am Schluss des zweiten Kurshalbtages wird die Prüfung der Kategorie G abgenommen, die ab dem 14. Geburtstag zum Führen von Mofas und landwirtschaftlichen Fahrzeugen bis 30 km/h berechtigt. Der Kurs kostet CHF 70.– für Mitglieder (Nichtmitglieder CHF 90.–). Die Gebühren für Führerausweis und Prüfung werden separat vom Strassenverkehrsamt verrechnet.

Onlineanmeldung: [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch); Anmeldung und Info: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, [svlt.kurse@gmail.com](mailto:svlt.kurse@gmail.com)

Nr.	Ort	Datum/Zeit		
		Teil 1	Teil 2 + Prüfung	
1	Landquart	Sa, 02.10.21	13.30–17.00	Mi, 20.10.21 14.00–17.00
2	Thusis	Mi, 06.10.21	13.30–17.00	Mi, 27.10.21 13.30–16.30



## Aktuelles Kursangebot

**Mofa- und Traktorenprüfung:** Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mitglieder des Verbands CHF 70.–, für Nichtmitglieder CHF 90.–.

### Nächste Termine:

Mittwoch, 20. Oktober 2021, in Hochdorf, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 17. November 2021, BBN Sursee, 13.15–17.30 Uhr

**G40:** Der Traktorfahrkurs G40 wird vom Schweizerischen Verband für Landtechnik, Riken, angeboten und an den Standorten bei Hohenrain, Willisau, Schüpfheim und Sursee durchgeführt. Anmeldung und Infos unter: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch): G40-Kurse

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für CHF 29.–

**Grundkurse für Roller und Motorräder** finden jeweils in Büron und Sursee statt. Preise für 3-teilige Kurse: CHF 460.–/CHF 480.–.

### Nächste Termine:

Kurs 605 für Roller/Motorrad findet jeweils in Büron und Sursee statt. Preis für 3-teilige Kurse: für Mitglieder CHF 460.–, für Nichtmitglieder CHF 480.–; Kurs 606 für Roller/Motorrad:

Teil 1: Samstag, 16. Oktober 2021, 12.00–16.00 Uhr

Teil 2: Samstag, 23. Oktober 2021, 12.00–16.00 Uhr

Teil 3: Samstag, 30. Oktober 2021, 12.00–16.00 Uhr

**Verkehrskundeunterricht** in Sursee, Schüpfheim und Hochdorf. Für Mitglieder CHF 220.–, für Nichtmitglieder CHF 240.–. Nächste Termine im Frühjahr 2022, Daten in Planung, werden auf [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch) publiziert. Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt. Sollte das BAG neue Corona-Weisungen erlassen, müssten die Kurse evtl. kurzfristig wieder abgesagt bzw. verschoben werden.

**Der Lastwagentheoriekurs** dauert 32 Lektionen. Der nächste Kurs beginnt am 12. November 2021.

**Infos und Anmeldung** (Änderungen, z. B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit, bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, [info@lvlt.ch](mailto:info@lvlt.ch)



## Gegengewichts- und Teleskopstapler-Grundkurs

Zu lernen ist an diesem zweitägigen Kurs am 4./5. Januar 2022 der sichere Umgang mit dem Gegengewichtsstapler, Teleskoplader und Deichselgerät nach SUVA-Richtlinien. Das Ziel ist die Erlangung des schriftlichen SUVA-Ausweises auf Gegengewichts- und Teleskopstapler (R1, R4, S2); ein Tag kann der obligatorischen CZV (Chauffeur Zulassung Verordnung) angerechnet werden. Der Kursinhalt: zweitägige Ausbildung auf Gegengewichtsstapler, Teleskoplader und Deichselgerät, Theorie und Praxis im Wechsel. Die Voraussetzungen sind das Mindestalter 18 Jahre und praktische Erfahrung auf Maschinen. Die Kosten für die zwei Tage betragen CHF 690.– für Mitglieder und CHF 730.– für Nichtmitglieder des VLT Zug, inkl. Unterlagen und Essen. Anmeldung/Auskunft bei: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

## Vorbereitungskurs Kat. G

Am 5. und 7. Oktober 2021 findet die Ausbildung für die Prüfung der Kat. G statt.

Die erfolgreich bestandene Prüfung berechtigt zum Fahren mit dem Traktor 30 km/h und dem Mofa sowie zur Teilnahme am Traktorfahrkurs G40 (siehe [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)). Für den Vorbereitungskurs bekommen die Teilnehmer ein topaktuelles Theoriebuch speziell für die Kat. G und eine VIP-Karte, um online auf dem PC, Phone oder Tablet lernen zu können. Anmeldung bei Beat Betschart, beatbet@bluewin.ch, [www.natuerlich-zug.ch](http://www.natuerlich-zug.ch).



## Anlass «Schleppschlauch-Obligatorium»

Am Samstag, 2. Oktober 2021, von 8.30 bis 13 Uhr, findet an der Reitbachstrasse 2 in Bubikon auf dem Betrieb von Beat Rubin ein Info-Anlass zum Thema «Emissionsarme Gülleausringtechnik» statt. Dabei gibt es Informationen zum Schleppschlauch-Obligatorium im Kanton Zürich. Anmeldung bis 29. September 2021 unter [kurse.strickhof.ch](http://kurse.strickhof.ch). Der Anlass kann auch online via Zoom verfolgt werden. Auskunft: [www.strickhof.ch](http://www.strickhof.ch), Stephan Berger, Strickhof, Tel. 058 105 99 52.

## Vorbereitungskurs auf die Traktorenprüfung

### 25. Sept., 27. Nov., von 8 bis 14 Uhr

Die SVLT-Sektion Zürich hilft den zukünftigen Fahrerinnen und Fahrern durch einen Kurs zur Vorbereitung auf die Theorieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) mit allerlei Wissenswertem über Traktoren im Allgemeinen sowie Hilfreichem zur Unfallverhütung. Teilgenommen werden kann vier bis sechs Monate vor dem 14. Geburtstag; der Not-helfer- und der Verkehrskundeausweis sind in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben. Der Beitrag beträgt CHF 110.–, für Mitglieder des SVLT Zürich CHF 80.–, inbegriffen das Lernprogramm und die Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof, Eschikon 21, Lindau. Onlineanmeldung: [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch) (Infos und Anmeldung für die Prüfung beim Strassenverkehrsamt).

**Elektrokontrollen und Spritzentests:** Auf [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch) finden Sie ein finanziell sehr interessantes Angebot für Elektrokontrollen. Die Spritzentests finden Sie auf [www.strickhof.ch](http://www.strickhof.ch).



## Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung 2021

Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Kursort	1. Kurstag	2. Kurstag + Prüfung
	Nachmittag	Mittwoch- nachmittag
<b>St. Peterzell, Schulhaus</b>	Sa, 18. Sept. 21	20. Okt. 21
<b>SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA</b>		
<b>Neu St. Johann, Klostergebäude</b>	Sa, 25. Sept. 21	
<b>Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn</b>		27. Okt. 21
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b>	Mi, 03. Nov. 21	
<b>Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA</b>		08. Dez. 21
<b>Wangs, Parkhotel</b>	Sa, 06. Nov. 21	
<b>Wangs, Parkhotel/StVA Mels</b>		01. Dez. 21
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b>	Sa, 13. Nov. 21	
<b>SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA</b>		15. Dez. 21
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b>	Mi, 24. Nov. 21	
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn</b>		22. Dez. 21



**Optimieren Sie Ihre  
Maschinenkosten  
und machen Sie sich  
das Leben leichter.**



[www.farmx.ch](http://www.farmx.ch)

*Nichts bezahlen, bis Sie Geld verdienen.  
FarmX, gratis für alle Mieter.*

## Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

### AG

**Kurstermine/-ort:** 23.09. + 30.09.: BVA, im Roos, Muri; 04.11. + 11.11.: SVLT, Ausserdorfstrasse 31, Riniken

**Kontakt:** Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch) (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)

### BL, BS

**Kontakt:** Marcel Itin, 076 416 27 13, [marcelitin@gmx.ch](mailto:marcelitin@gmx.ch)

### BE

**Kontakt:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch)

### FR

**Kontakt:** FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, [samuel.reinhard@fr.ch](mailto:samuel.reinhard@fr.ch), 026 305 58 49

### GR

**Kontakt:** Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Kontakt:** M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, [bernardtschanz@net2000.ch](mailto:bernardtschanz@net2000.ch)

### GL

**Kontakt:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholtz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Kontakt:** VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Kontakt:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Kontakt:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarnernbeef.ch](mailto:info@glarnernbeef.ch)

### TG

**Kontakt:** VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Kontakt:** ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, [v.bugnon@bluewin.ch](mailto:v.bugnon@bluewin.ch)

### ZG

**Kontakt:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

**Kursort:** Strickhof, Lindau. **Kursdaten:** 25. Sept., 27. Nov. 2021

**Kontakt:** SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)

**[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)**

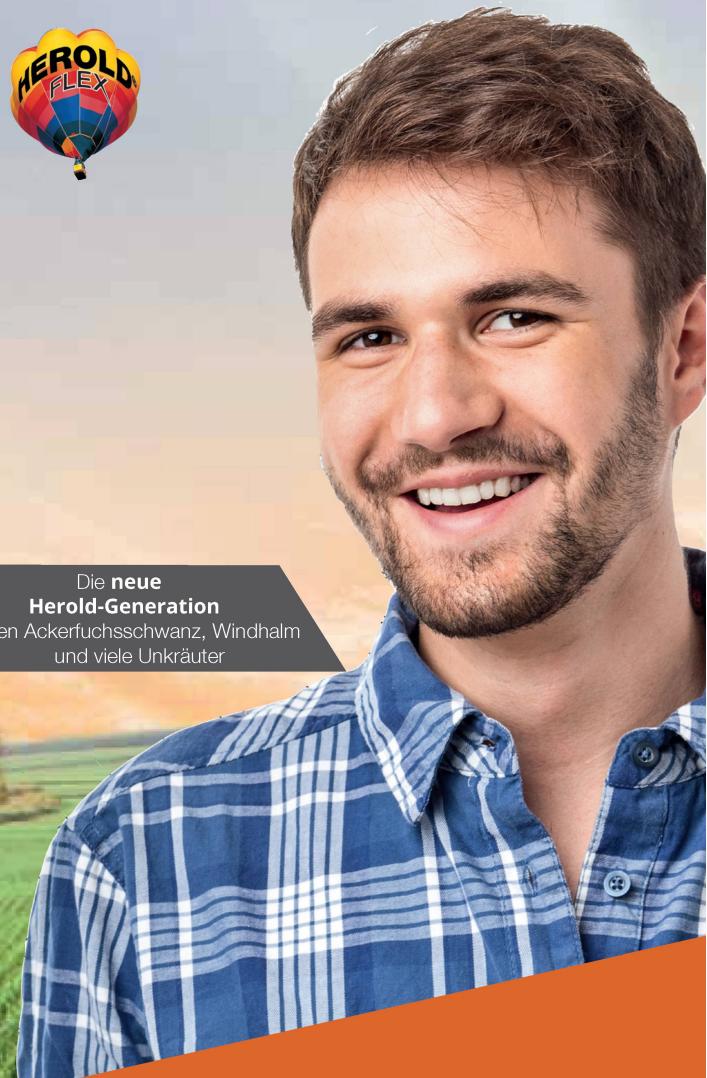


**Herold®  
FLEX**

**Noch besser,  
als sein Vorgänger!**



**Die neue  
Herold-Generation**  
gegen Ackerfuchsschwanz, Windhalm  
und viele Unkräuter



- Drei starke Wirkstoffe vereint in einem Produkt
- Noch stärker gegen Ungräser und Unkräuter als sein Vorgänger
- Anwendung Herbst oder Frühjahr

Mehr Infos: [www.agrar.bayer.ch](http://www.agrar.bayer.ch)

Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung stets Etikette und Gebrauchsanweisung lesen.



Bayer (Schweiz) AG  
3052 Zollikofen

# Netzwerker

Simon Iten auf dem Bauernhof Chupferschmitte in Baar ZG mit Jahrgang 1995 war gelernter Zimmermann und arbeitete als solcher ein Jahr lang, bevor er sich entschloss, Landwirt zu werden. Die beiden landwirtschaftlichen Lehrjahre absolvierte er im Kanton Luzern. Im Jahre 2020 verliess er das kantonale landwirtschaftliche Bildungs- und Beratungszentrum Schluechthof in Cham als Agrotechniker HF. «Bauen mit Holz hat mich schon während der Schulzeit fasziniert, deshalb zuerst die Lehre als Zimmermann und anschliessend der Weg über die Zweitausbildung», sagt er. Vom Lehrstart weg wurde er vonseiten der Eltern in betriebliche Entscheidungsfindungen einbezogen, und folgerichtig ging er mit ihnen gleich anschliessend, auf den 1. Januar 2021, eine bäuerliche Generationengemeinschaft ein.

«Eine Zusammenarbeit muss von Beginn weg funktionieren, sonst hat auch das spätere Eingehen einer Generationengemeinschaft keinen Sinn», ist Simon Iten überzeugt. An betrieblichen Investitionen sei nichts Einschneidendes abzusehen, man sei man gut aufgestellt und habe so eben einen Wasch- und Befüllplatz für Pflanzenschutzarbeiten und den Diesellagerraum eingeweiht. «Wir sind auch gut eigenmechanisiert. Mit Ausnahme von Getreide- und Maisernte sowie der Maissaat erledigen wir alles mit eigenen Maschinen. Zusätzlich bieten wir Kunden in der Umgebung Pflanzenschutzarbeiten im Lohn an», sagt Simon Iten.

Der 30-ha-Betrieb umfasst 360 Mastschweinplätze und 20 Abferkelplätze in einem Ring arbeitsteiliger Ferkelproduktion (AFP-Ring), dazu eine Mastremonten-Produktion mit rund 75 Plätzen sowie rund 45 Schafe für den Raufutterverzehr aus den vorhandenen Naturwiesen und Ökoflächen, auf denen sechs Dutzend Mostobst-Hochstammbäume stehen. Auf den rund 20 ha Ackerbaufläche wird hauptsächlich Weizen, Gerste, Mais und Raps angebaut. Die Eigenmechanisierung habe den Vorteil, dass man die Einsatzzeiten für die Feldarbeiten flexibler planen könne. «Uns ist auch wichtig, dass unsere Böden nicht mit allzu schweren Maschinen befahren werden», führt er weiter aus.

Seit Mai 2020 arbeitet Simon zusätzlich als stellvertretender Geschäftsführer des Zuger Bauernverbandes. Durch ein Praktikum beim ZBV während dem Lehrgang zum Agrotechniker ist er zu diesem Job gekommen. Sein Netzwerk pflegt er zudem weiterhin als Mitglied der Junglandwirtekommision Zentralschweiz. In der freien Zeit engagiert er sich in der Feuerwehr und als Funktionsärzt im Schwingklub Zug und Umgebung. ■

---

Aufgezeichnet von Dominik Senn



# Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



## «G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder auf [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## CZV-Weiterbildungskurse

### Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Neu: Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch).



## Neu: Drohnenkurse

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Schweisskurse

### Kursort: Riniken AG

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweißtechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## «agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegen gewichtsstapler) und «R4» (Teleskoplader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

**Anmeldung:** [www.bul.ch](http://www.bul.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

## Informationen und Auskünfte zu den Kursen

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), Tel. 056 462 32 00 oder [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## Impressum

### 83. Jahrgang

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT  
Ständerat Werner Salzmann, Präsident  
Dr. Roman Engeler, Direktor

### Redaktion

Tel. 056 462 32 00  
Roman Engeler: [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger: [heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn: [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger: [hunger@bluewin.ch](mailto:hunger@bluewin.ch)  
Ruedi Burkhalter: [r.burkhalter@agrartechnik.ch](mailto:r.burkhalter@agrartechnik.ch)

**Mitglieder- und Abodienste, Mutationen**  
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler  
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 079 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

### Inserate/Anzeigen

Alex Reimann  
Anzeigen-Verkauf  
Tel. 062 877 18 50/079 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

### Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2021.  
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger  
Erscheinung in «Technique Agricole»

### Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,  
9403 Goldach

### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

### Abonnementsspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),  
für SVLT-Mitglieder gratis  
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

## Nächste Ausgabe

### Mit Schwerpunkt «Bodenproben»

Bodenproben sind das Hilfsmittel, um den Nährstoffgehalt im Boden exakt bestimmen zu können. Sie bieten Hilfe für das gezielte sowie bedarfs- und umweltgerechte Düngen.

**Nr. 10/2021 erscheint am 14.10.2021**

**Redaktionsschluss:** 30.9.2021

**Anzeigenschluss:** 4.10.2021